

小牧生活信息报

2
2011



KIA国际交流节(2010)

目录

- P2** ●可燃垃圾、不可燃垃圾的分拣
- P3** ●入管法、住民基本台帐法将变更
- P4** ●确定申报2010
●税金的支付期限

- P5** ●来自国民年金，这个时候，这个年金
●市营住宅征租「抽选」
●KIA [日本料理教室]
●第51回小牧市民美术优秀作品展

- P6** ●小朋友探险学校与论岛
●母子专项检查的通知



2011年1月1日当时

中国人口 / 1,080人

小牧市人口 / 153,578人

关于资源、垃圾的分拣法和扔法

这回是关于“可燃垃圾和不可燃垃圾”。

可燃垃圾

【成为对象的物品】



厨房垃圾、木屑、贝壳、布料制品、毛绒玩具、
纸尿裤、打树枝、草、
不能循环利用的废纸
(纸杯, 纸巾, 相片等)

【扔法】

- ① 厨房垃圾要去掉水份,
- ② **可燃垃圾要装入专用的(白色)袋子,**
(不可使用指定袋以外袋和瓦楞板箱)
- ③ 扔在可燃垃圾指定的场所。

不可燃垃圾

【成为对象的物品】



陶器、废玻璃、皮革制品、
非包装塑料制品、橡胶制品、
灯泡, 干电池、打火机等

! 经常可以看到金属类、塑料的混入。
注意 请大家在扔出时再次确认能否作为资源来扔。

【扔法】

- ① 放入**不可燃垃圾袋**子里,
- ② 扔到资源回收场所。

废玻璃等是危险物品, 需用废纸来包好, 标清里
面所包的物品后再扔。
纽扣电池, 镍镉电池等要拿到出售商店。

! 要是不把打火机的煤气放光, 就存在火灾
注意 风险, 所以请您合作。



资源、垃圾要在每个品
目的规定日(指定日)的
当天早上8:30以前扔。

常见问题

Q 打火机如何扔为好?

A 用完后, 作为不可燃垃圾用(红袋)来扔。
※不把气体用完就扔掉的话, 会成为垃圾收集车火灾事故的原因。



Q 灯油塑料罐如何扔为好?

A 倒清罐内灯油, 作为不可燃垃圾用(红袋)来扔。
※60cm以上为大件垃圾。



咨询处

小牧市废弃物对策课垃圾减量推进係(Komakishi-haikibutsu
taisakuka gomi genryosuishin-kakari) 电话0568-76-1187

入管法、住民基本台帐法要变更!

致外国籍者 外国居民将也可做身份证了

在入境和居住到日本的外国人正年年增加的背景下，市町村为了向外国居民提供和日本人同样的行政服务，把外国居民纳入住民基本台帐法的适用对象，为了达到更便利和行政合理化的《部分修改住民基本台帐法的法律》在第171届国会上得于通过，将于2009年7月15日公布。
预定在2012年7月施行。

修改的重点(有何更改?)

- 废除了外国人登记制度
- 即使是混合家庭，也将可发行记载家庭全员的住民票复印件等。(住民票只要一张就行了!)
- 将需提出迁入、迁出报告。
- 改成外国人登记证明书，发行在留卡或者特别永住者证明书。
(申请发行特别永住者证明书的窗口为市府。)
- 在留资格的取得、变更和护照等的变更的申请，只在入国管理局。

做住民票的 外国居民对象

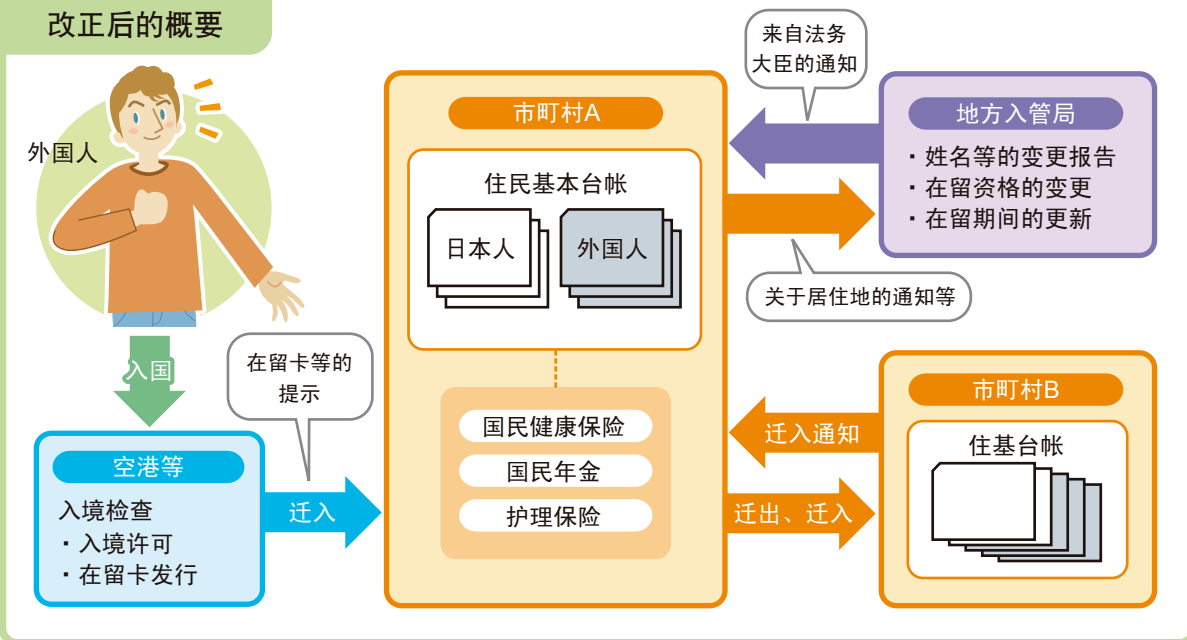
短期停留者除外，合法居住超过3个月并且有居住地址的外国人

- 1) 中长期居住者(在留卡发行对象)
- 2) 特别永住者
- 3) 短时庇护许可者或者临时停留许可者
- 4) 因出生的过程停留者或者国籍丧失的过程停留者

※上述以外者和在改正法施行日没有在留资格(包含没向市里报告在留期间的记载事项变更)者，有可能不可发行住民票。需要者请尽早办理手续。

※有关法律修改的详细情况，请阅览总务省以及法务省的网页。

改正后的概要



咨询处 市民课(Shimin-ka) 电话0568-76-1121

2010年的确定申报咨询会场的通知

会场 小牧市公民馆(小牧市市民会馆南) **所在地** 小牧市小牧二丁目107番地(参照地图)

开设期间 2月14日(星期一)~3月31日(星期四)

(星期六、星期日、节日不开设。但是,只限于2月20日(星期日)和2月27日(星期日)开设。)
※请注意,这期间在税务署和市役所不受理做申告书的指导和咨询。

开设时间 9:00~17:00

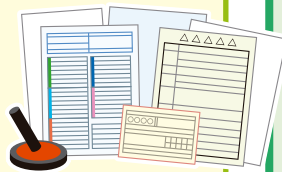
(根据会场的混杂状况,有提前结束受理的情况,请原谅。)

交通工具 巡回巴士(小牧、味冈循环(右或者左循环)路线)都在“市民会馆前”下车和名铁小牧站下车 约徒步15分

需带的文件 没有做过年末调整的工资所得者、2处以上的工资合算后申报者的场合

- 工资所得的预扣税款票(只限原本)
- 证明社会保险金的文件
- 证明生命保险费,地震保险费等收到的文件
- 外国人登录证明的复印件
- 关于居住形态等的确认书(在税务局窗口咨询会场。)
- 储蓄存款存折的复印
- 出生证明和婚姻证明(在国外有扶养亲属的情况)
- 证明汇款的文件(在国外有扶养亲属的情况)
- 图章(没有图章者,可用签字来代替)

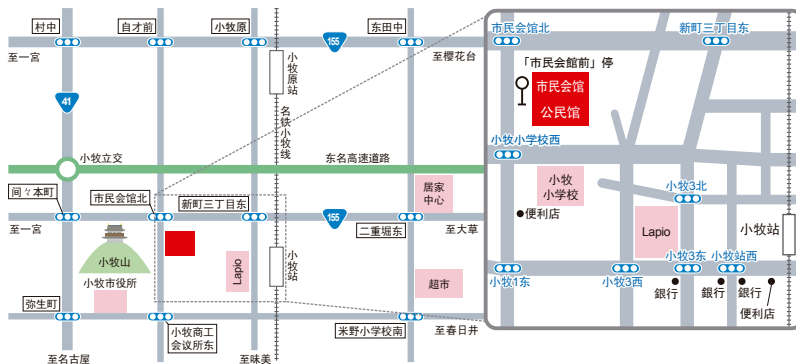
※根据申报的内容 除此之外还有其他必需提出的文件,如有不明点,请向小牧税务局咨询。



即使不去税务署也 可在自己家里用电脑 做确定申报书。

在“确定申报书等作成角”,可以做所得税的确定申报书、青色申告决算书、收支明细单、消费税的确定申报书、赠与税的申告书。

详细: <http://www.nta.go.jp>



咨询处 小牧税务署 〒485-8651 小牧市中央1-424 电话0568-72-2111

※由语音电话自动服务,请根据引导操作。此外,打电话时请确认好号码。

下次税金的支付期限为2月28日(星期一)

- 固定资产税(第4期)
- 国民健康保险费(第9期)
- 护理保险费(第8期)
- 后期老人医疗保险费(第7期)

请尽早缴纳!为了大家请您遵守支付的规定。

为了防止忘记支付,户头转帐支付最方便。

利用户头转帐缴纳者,请在支付的前一天确认存款余额。

★如果迟付的话...

如果迟付的话,市政府将会再次发送缴纳书(督促状),通知你已经过了支付期限。此外,职员还会打电话呼吁。如果您发现了的话,请尽早支付。迟付可能有各种理由以及情况。如果您不向市政府收税科咨询、联系的话就不知道您所处的情况。如有造成迟付的情况的话请告诉我们。

为了因平日白天忙而
难于缴纳税金的人...

1. 在市政府收税课,星期日也开税金的咨询以及支付窗口。
○日期 / 2月13日(星期日) 2月27日(星期日) 8:30~17:15
2. 小牧站办事处每天都开支付窗口,请于方便时利用。
○受理时间 / 8:30~17:15 ○小牧站办事处休息日为年末年初。
3. 带条码的缴纳书还可在便利店支付。
※限于缴纳书的缴纳期限内。

咨询处 收税课(Shuzei-ka) 电话0568-72-2101(总机) 内线276~279 电话0568-76-1117/0568-76-1118(直线)

来自国民年金 这个时候, 这个年金

到了65岁时 老龄基础年金	缴纳过国民年金保险费的期间(包含第2号、第3号被保险人)和保险费免除期间等加起来在25年以上者, 从65岁起可以领取。
因生病和受伤留下后遗症时 障害基础年金	国民年金加入中或在20岁前的初诊日所生的病和受的伤, 是符合障害基础年金的1级、2级的任一种场合, 可以领取。
国民年金加入中过世的时候 遗族基础年金	满足国民年金加入中或者在老龄基础年金的领取资格期间者死亡时, 发给依靠其维持生计的“有子女的妻子”或者“子女”。
寡妇年金	作为第1号被保险人或任意加入被保险人, 缴纳过保险费的期间在25年以上的丈夫, 在65岁前还没有领取老龄基础年金或障害基础年金就过世的时候, 有10年以上婚姻关系的妻子在从60岁起到65岁为止期间可以领受。
死亡抚恤金	作为第1号被保险人或任意加入被保险人, 缴纳过保险费的期间在36月以上者, 还没有领取老龄基础年金或障害基础年金就过世的时候, 一起维持生计过的遗属可以领取。(死亡抚恤金和寡妇年金两者选一)

详细向保险年金课年金系咨询。

咨询处 保险年金课(Hoken nenkin-ka) 电话0568-76-1124

市营鹰之桥、大轮住宅 征租【抽选】(面向一般家庭)

1) 申请方法 拿材料直接到建筑课窗口(本厅舍2楼、闭厅日除外)

2) 征租内容 市营鹰之桥住宅…1戸、 市营大轮住宅…1戸

3) 征租日程的通知(预定)

- 申请书发放期间 2011年2月7日(星期一)~2011年2月25日(星期五)
- 受理期间 2011年2月18日(星期五)~2011年2月25日(星期五)
- 抽选日 2011年3月8日(星期二)
- 入居予定日 2011年5月1日(星期日)



咨询处 建筑课(Kenchiku-ka) 电话0568-76-1143(直线)

KIA料理教室

不试着做庆祝女儿节的菜吗?

日期 2011年2月20日(星期日) 10:00~13:30

场所 小牧市公民馆3楼 料理教室

对象 小牧市在住、在职、在学(初中生以上)的外国人

携带物品 围裙、抹布

定员 要预约 先到为序24名

费用 一人500日元

申请 2月5日(星期六)~15日(星期二)
请带费用直接到小牧市国际交流协会事务局申请(请不要找零)



咨询处 小牧市国际交流协会(KIA)事务局 市公民馆4楼 星期二~星期六的9:00~17:00(星期日、一、节日、正午~13:00除外)

第51回小牧市民美术展优秀作品展

展示去年秋季实施的小牧市民美术展上获特别奖的作品。

部门 日本画、洋画、彫塑工艺、書道、写真

展示期间

- 味冈市民中心……………1月15日(星期六)~1月24日(星期一)
- 北里市民中心……………1月26日(星期三)~2月 3日(星期四)
- 东部市民中心……………2月 5日(星期六)~2月15日(星期二)
- 市民美术展览室……………2月17日(星期四)~2月28日(星期一)

※展示时间根据各设施开馆时间。

咨询处 文化振兴课(Bunka shinko-ka) 电话0568-76-1188

免费入场



第35回 小朋友探险学校与论岛

在靠近冲绳的南方的与论岛的自然当中,做筏子和榨甘蔗等,不想尝试一下和来自全国各地的朋友一起生活,做各种不同的户外活动吗。通过和在外国小学生一起活动,一起生活,加深超越语言和习惯的友谊,获得国际感觉。

- 日期** 2011年3月27日(星期日)~4月2日(星期六) 6夜7日
- 场所** 鹿儿岛县大岛群与论町
- 对象** 小学2年级~6年级 ※还包含外国小学生
- 定员** 310名 **费用** 134,000日元(※从爱知县来参加の場合)
- 申请** 到2011年3月7日(星期一)为止



咨询处 财团法人国际青少年研修协会 东京都港区三田5-7-8-921号室 电话03-6359-4661

专项检查的通知

母子健康检查等日历

※请一定带亲子(母子)健康手册来。



检查名	日期	受理时间	受检对象者
4个月儿健康检查以及BCG接种、母亲齿科健康检查	2月1日(星期二)、8日(星期二)	13:05~13:55	2010年9月出生
	2月15日(星期二)、22日(星期二)		2010年10月出生
1岁6个月儿健康检查	2月4日(星期五)、18日(星期五)、25日(星期五)	13:05~14:15	2009年8月出生
2岁3个月儿齿科健康检查	2月3日(星期四)、17日(星期四)	9:00~10:10	2008年11月出生
3岁儿健康检查	2月2日(星期三)、9日(星期三)、16日(星期三)	13:05~14:15	2008年2月出生

※健康检查根据生日,有不同的受理时间。健康检查的日程刊登在所发送的指南上,请确认。

癌(集团)专项检查、骨质疏松症专项检查

专项检查名	对象	2011年2月
胃癌专项检查 胃部X线检查	930日元 40岁以上的持有住民登录的市民	1日(星期二) 16日(星期三)
大肠癌专项检查 便潜血反应检查	520日元 40岁以上的持有住民登录的市民	和胃癌专项检查同时进行。
乳房癌专项检查 乳腺影像诊断	1200日元 40岁以上的持有住民登录的市民 公历偶数年出生者,2010年满40岁的市民 (但,奇数年出生的市民在2009年未受检查者,可以检查)	7日(星期一) 21日(星期一)

- ※胃癌、大肠癌、骨质疏松症专项检查于5月~翌年3月各1次。
- ※子宫癌检查、乳腺癌检查(乳房X线摄影)最好2年做1次检查。
(根据厚生劳动省《预防癌重点健康教育及为了实施检查癌的方针》)
- ※在保健中心实施。 ※专项检查需要预约。详细请向保健中心咨询。

咨询处 保健中心(Hoken Center) 电话0568-75-6471

编辑
发行

小牧市政府 市民产业部 生活交流课
〒485-8650 爱知县小牧市堀の内一丁目1番地 电话0568-76-1173 传真0568-72-2340
<http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/90000041.html>

※有关登载的详细内容、请向各负责窗口确认。